THE BOSTON CAMERATA
Anne Azéma, Artistic Director

GLORIA!
An Italian Christmas
A = 440

INTROIT

Toccata del XI Tono — Giovanni Gabrieli (1557-1613)

Canzon La Gonzaga — Amante Franzoni (1575-1629)

Hodie Christus natus est — Gregorian
Today Christ is born; Today the Savior appeared; Today on Earth the Angels sing, Archangels rejoice; Today the righteous rejoice, saying: Glory to God in the highest. Alleluia.

The public is invited to join the reprise of "Gloria in excelsis"

Hodie Christus natus est — Giovanni Gabrieli
Today Christ is born; Today the Savior appeared; Today on Earth the Angels sing, Archangels rejoice; Today the righteous rejoice, saying: Glory to God in the highest. Alleluia.

AVE MARIA: THE ANNUNCIATION

La Mantovana — Anonymous, circa 1600

Sonata in dialogo — Salamone Rossi (1570-1630)

Qual mormorio soave — Luca Marenzio (1553-1599)
Like the sweet murmur of a breeze from branch to branch, sweet harmony of angelic concord, the air and wind grow quiet so all is silent but the sound "Ave". Humbly and alone, the chaste virgin responds: "Behold, Lord, the handmaiden to whom obedience is never heavy." O what happy news, for earth and heaven are made equal: a virgin makes of herself a veil for God.

Ave Maria — Gregorian
Hail Mary, full of grace, the Lord is with thee, blessed art thou among women.

Ave Maria gratia plena — Adrien Willaert (1470-1562)
Hail Mary, full of grace, the Lord is with thee, blessed art thou among women, and blessed is the fruit of thy womb, Jesus. Holy Mary, Queen of Heaven, sweet and merciful, O Mother of God, pray for us sinners, that with the elect, we may gaze upon thee.

Ave Regina Coelorum — Isabella Leonarda (1620-1704)

Hail, O Queen of Heaven. Hail, O Lady of angels. Hail! thou root of Jesse, Hail! thou gate of morn, from whom a light has arisen into the world. Rejoice, O glorious Virgin, lovely beyond all others, most beautiful maiden, pray for us to Christ.

La Mantovana (reprise)

MARY AND ELIZABETH: THE VISITATION

Laudate Dominum (Psalm 116/117) Claudio Monteverdi (1567-1643)
O praise the Lord, all ye nations: praise him, all ye people. for his merciful kindness is great toward us: and the truth of the Lord endureth for ever. Praise ye the Lord . Glory be to the Father, and to the Son: and to the Holy Ghost; As it was in the beginning, is now, and ever shall be: world without end. Amen.

Magnificat Giacomo Gastoldi (1550-1622)
My soul doth magnify the Lord. And my spirit hath rejoiced in God my Saviour. For he hath regarded : the lowliness of his handmaiden: For behold, from henceforth : all generations shall call me blessed. For he that is mighty hath magnified me: and holy is his Name. And his mercy is on them that fear him: throughout all generations. He hath shewed strength with his arm: he hath scattered the proud in the imagination of their hearts. He hath put down the mighty from their seat: and hath exalted the humble and meek. He hath filled the hungry with good things: and the rich he hath sent empty away.
He remembering his mercy hath holpen his servant Israel : As he promised to our forefathers, Abraham and his seed for ever. Glory be to the Father, and to the Son: and to the Holy Ghost; As it was in the beginning, is now, and ever shall be : world without end. Amen.

INTERMISSION

O, GREAT MYSTERY

Angelus ad pastores (Ancor che col partire) Cipriano da Rore (1516-1565)
The angel said to the shepherds: 'I bring you tidings of great joy, for the Saviour of the world has been born to you today.' Alleluia.

Angelus ad pastores (instrumental) Giovanni Bassano (c 1561-1617)
(based on Cipriano da Rore)

Ecco bella regina Matteo Coferati (1638-1703)
Here is the beautiful Queen, Mother of our Savior, fair as the dawn, like the radiant sun. Pardon me, your faithful servant, and show me the way to heaven

Salve Regina Claudio Monteverdi (1567-1643)
Hail, holy Queen, Mother of Mercy, our life, our sweetness and our hope. To thee we do cry, poor banished children of Eve; yo thee do we send up our sighs, mourning and weeping in this valley of tears. Turn then, most gracious advocate, thine eyes of mercy toward us; and after this our exile, show unto us the blessed fruit of thy womb, Jesus. O clement, O loving, O sweet Virgin Mary.

O Magnum Mysterium Giovanni Gabrieli
O great mystery, and wonderful sacrament, that animals should see the new-born Lord, lying in a manger! Blessed is the Virgin whose womb was worthy to bear the Lord, Jesus Christ. Alleluia!

THE MAGI, THE STAR AND HEROD

Tedesca (instrumental) Giorgio Mainerio (1535-1582)

Magi Videntes Stellam Gregorian
The Magi, having seen the star, said, each in turn: "This is the sign of a great king! Let us go and look for him and offer him gifts, gold, frankincense and myrrh."

Parton d'all Oriente Matteo Coferati
From the East came the three Kings, to adore the all-powerful One, and to open for us the way to heaven. Faithfully, they followed the star. From Saba and Arabia they moved forward with their feet; and they offered to the Child their gifts of gold, frankincense, and myrhh.

Vox in Rama Giaches de Wert (1535-1596)
A voice is heard in Rama, of weeping and [great] lamentation. Rachel is weeping for her children, and will not be comforted because they are no more.

THE SHEPHERDS AT THE CRADLE

Lieti Pastori Matteo Coferati
Happy shepherds, come to the manger, and hear the songs of "Gloria" and "Hosanna." Come quickly, with an open heart. See the bright star shining; you will find the babe, lying on a bed of straw, and his true Mother, the daughter of Anne. Come quickly, with an open heart.

The public is invited to join the refrain:
Soliciti, Soliciti, venite de bon cuor!

Angelus ad Pastores Andrea Gabrieli (1533-1585)
The angel said to the shepherds: 'I bring you tidings of great joy, for the Saviour of the world has been born to you today.' Alleluia.

Dormi dormi Figlio dormi Matteo Coferati
Sleep. sleep my Son, lulla lulla bye. The little Virgin contemplates her Sun, and sings her lullaby. Sleep, my Son, my Husband, and my God, sleep against my breast, on your bed of straw and hay. Lulla, lulla bye.

Hodie Christus natus est (reprise) Gregorian
Today Christ is born; Today the Savior appeared; Today on Earth the Angels sing, Archangels rejoice; Today the righteous rejoice, saying: Glory to God in the highest. Alleluia.

The public is invited to join the reprise of "Gloria in excelsis"

Canticum Domino Canticum Novum (Psalm 95/97) Claudio Monteverdi
Sing to the Lord a new song, Sing and give praise to his name: for he has done marvellous deeds. Sing and exult and praise, in songs with the harp and the voice: or he has done marvellous deed

A lieta vita Giacomo Gastoldi
To life, happy and sweet, love beckons us. One who delights in desire, if he loves completely,

will give his heart [to the Savior.] The hour of happiness is here, banishing sorrow. The rest of our lives we shall spend in celebration and give honor [to the Savior.]

The Boston Camerata

Camila Parias, soprano
Anne Azéma, mezzo soprano, direction
Deborah Rentz-Moore, alto
Corey Dalton Hart, tenor
Michael Barrett, tenor, lute
Joel Frederiksen, bass, lute

Christa Patton, harp, bagpipes
Carol Lewis, *dessus* and bass gambas
Libor Dudas, organ

Michael Collver, cornetto
Steve Lundahl, sacbkut
Mack Ramsey, sackbut
Brian Kay, sackbut

assisted by
Students of the Longy School of Music of Bard College (Libor Dudas, Choirmaster):

Sarah Curtis, Katja Pennypacker, Sariah Young, Segun Soyemi, David Smith, Harry Otero-Rivera, Heming Cao, Daniel Haakenson.